

ต้นฉบับ

เลขที่เอกสารในระบบ E กษ0204.5/ว1932

ฝ่ายบริหารทั่วไป (สกก. รับเอกสารจากภายนอก) รับที่ 7922

วันที่ 19 มิ.ย. 2561

เรื่อง แจ้งเปลี่ยนชื่อประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์

เรียน ผู้บริหารกรม	วันที่กำหนด
<input type="checkbox"/> เพื่อโปรดพิจารณา <input type="checkbox"/> เพื่อโปรดดำเนินการ <input checked="" type="checkbox"/> เพื่อโปรดทราบ	
	หมายเหตุ



วิลาสินี

(นางจันทิมา ชูบุช)

ชก.สก. รักษาการในตำแหน่ง ผบท.ส*

ปฏิบัติราชการแทน สกนค.

๑๙ มิ.ย. ๒๕๖๑



บันทึกข้อความ

กรมชลประทาน
รับจากกระทรวงเกษตรและสหกรณ์
เลขที่ สป ๑๑๒๒/๖๑
วันที่ ๓.๖.๖๑

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ สำนักงานเกษตรต่างประเทศ โทร ๐๒-๒๕๑๘๖๕๐

ที่ ๐๒๐๔๕/ ๑๙๓๖ วันที่ ๑๙ มิถุนายน ๒๕๖๑

เรื่อง แจ้งเปลี่ยนชื่อประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์

เสนอ กรมชลประทาน

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศ โดยกองแอฟริกา กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา
แจ้งการเปลี่ยนชื่อประเทศอย่างเป็นทางการจาก Kingdom of Swaziland (ราชอาณาจักรสวาซิแลนด์)
เป็น Kingdom of Eswatini (ราชอาณาจักรเอสวาตินี) มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ ๑๙ เมษายน ๒๕๖๑
โดยประกาศในราชกิจจานุเบกษาราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ระบุว่า ข้อกฎหมายที่เป็นลายลักษณ์อักษร
ข้อตกลงระหว่างประเทศและเอกสารทางกฎหมายใดๆ ที่ระบุชื่อประเทศสวาซิแลนด์ให้หมายความถึง
ประเทศเอสวาตินีนับตั้งแต่วันดังกล่าว รายละเอียดดังสิ่งที่แนบมาพร้อมนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ศิริพร ชนารัตน์กุล

(นางสาวศิริพร ชนารัตน์กุล)

นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ

ข้าราชการแทนผู้อำนวยการสำนักงานเกษตรต่างประเทศ



ที่ กต ๑๔๐๔/ว ๑๑๘๓

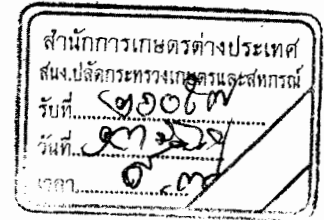
กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๘ มิถุนายน ๒๕๖๑

เรื่อง การเปลี่ยนชื่อประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์

เรียน ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์



สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ ที่ ๐๙/๒๐๑๘ ลงวันที่ ๑๘ พฤษภาคม ค.ศ. ๒๐๑๘

๒. สำเนาราชกิจจานุเบกษาราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ ฉบับที่ ๘๐ ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๘ เรื่องการประกาศเปลี่ยนชื่อประเทศสวาซิแลนด์

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศได้รับรายงานจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงพริทอเรียว่า กระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์แจ้งการเปลี่ยนชื่อประเทศอย่างเป็นทางการจาก Kingdom of Swaziland (ราชอาณาจักรสวาซิแลนด์) เป็น Kingdom of Eswatini (ราชอาณาจักรเอสวาตินี) มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ ๑๙ เมษายน ๒๕๖๑ โดยประกาศในราชกิจจานุเบกษาราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ระบุว่า ข้อกฎหมายที่เป็นลายลักษณ์อักษร ข้อตกลงระหว่างประเทศและเอกสารทางกฎหมายใด ๆ ที่ระบุชื่อประเทศสวาซิแลนด์ให้หมายความถึงประเทศเอสวาตินีนับตั้งแต่วันที่ดังกล่าว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ และ ๒

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ

เจษฎา กตเวทิน

(นายเจษฎา กตเวทิน)

อธิบดีกรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา
ปฏิบัติราชการแทนปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

เล่นอ สำนักงานเกษตรต่างประเทศ

นางศศิธร กาทลง

(นางศศิธร กาทลง)

ผู้อำนวยการกองกลาง

สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา

กองแอฟริกา

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๖๒

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๔๙

สิ่งที่ยังขาดด้วย ๘
2018.12.28
2018.12.28



Note No. 09/2018

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of the Kingdom of Swaziland presents its compliments to all Heads of Diplomatic Missions, International Organizations and Consular Representatives Resident and Non-Resident in the Kingdom of Swaziland and has the honour to inform that the Kingdom of Swaziland is now officially the Kingdom of Eswatini as of 19 April 2018. Reference to any written law or international agreement or legal document to Swaziland shall be read and construed as reference to Eswatini.

For ease of reference, the Ministry has the further honour to append hereto Gazette 'Legal No. 80' of 2018 titled DECLARATION OF CHANGE OF SWAZILAND NAME NOTICE 2018.

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of the Kingdom of Swaziland avails itself of this opportunity to renew to the Heads of Diplomatic Missions, International Organizations and Consular Representatives Resident and Non-Resident in Swaziland assurances of its highest consideration.

MBABANE
18 MAY 2018



SI

PART C

LEGAL NOTICE NO. 80 OF 2018

THE CONSTITUTION OF SWAZILAND ACT. 2005
(Act No. 1 of 2005)

THE DECLARATION OF CHANGE OF SWAZILAND NAME NOTICE. 2018
(Under Section 64 (3))

In exercise of the powers conferred on me by section 64 (3) of the Constitution of Swaziland Act, 2005, I, MSWATI III, KING AND INGWENYAMA OF ESWATINI makes the following declaration-

Citation and commencement

1. (1) This Notice may be cited as the Declaration of Change of Swaziland Name Notice, 2018.

(2) This Notice shall be deemed to have come into force on the 19th April, 2018.

Declaration of change of Swaziland name

2. The name of the Kingdom of Swaziland is changed to Kingdom of Eswatini.

Reference to Swaziland

3. Reference in any written law or international agreement or legal document to Swaziland shall be read and construed as reference to Eswatini.

THUS SIGNED UNDER MY HAND AT LOZITH'EHLEZI ON THIS 19th DAY OF APRIL, 2018.

MSWATI III
KING AND INGWENYAMA OF ESWATINI